

**Predmet C-627/19 PPU**

**Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku na temelju članka 98. stavka 1.  
Poslovnika Suda**

**Datum podnošenja:**

22. kolovoza 2019.

**Sud koji je uputio zahtjev:**

Rechtbank Amsterdam (Nizozemska)

**Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:**

22. kolovoza 2019.

**Tužitelj:**

Openbaar Ministerie

**Tuženik:**

ZB

---

**Predmet glavnog postupka**

Zahtjev državnog odvjetnika za ispitivanje europskog uhidbenog naloga (u daljnjem tekstu: EUN)

**Predmet i pravna osnova zahtjeva za prethodnu odluku**

Ovaj zahtjev u skladu s člankom 267. UFEU-a odnosi se na primjenu zahtjeva prema kojem protiv odluke o izdavanju EUN-a mora biti dopušten pravni lijek ako je cilj EUN-a izvršenje kazne zatvora koja je već izrečena sudskom odlukom.

**Prethodno pitanje**

Ako je cilj EUN-a izvršenje kazne zatvora koja je izrečena izvršivom odlukom suca ili suda, a EUN je izdao državni odvjetnik koji sudjeluje u sudovanju u državi članici izdateljici uhidbenog naloga, i ako se jamči neovisno postupanje u pogledu izvršavanja njegovih dužnosti koje su izravno povezane s izdavanjem europskog uhidbenog naloga, primjenjuje li se i zahtjev prema kojem mora biti

dopušten pravni lijek protiv odluke o izdavanju EUN-a, osobito u pogledu njezine proporcionalnosti, koji u potpunosti ispunjava zahtjeve djelotvorne sudske zaštite?

### **Navedene odredbe prava Unije**

Članci 1. i 6. Okvirne odluke [Vijeća] 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL 2002., L 190, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 3., str. 83. i ispravak SL 2013., L 222, str. 14.)

### **Navedene odredbe nacionalnog prava**

Članak 1. Overleveringsweta (Zakon o predaji) (Stb. 2004., 195)

### **Sažet prikaz činjenica i glavnog postupka**

- 1 ZB je 3. svibnja 2019. uhićen u Nizozemskoj na temelju EUN-a koji je 24. travnja 2019. izdalo belgijsko državno odvjetništvo. Cilj EUN-a jest predaja tražene osobe radi izvršenja presude Tribunala de première instance francophone de Bruxelles (Prvostupanjski sud na francuskom jeziku u Bruxellesu, Belgija) od 7. veljače 2019. kojom je tražena osoba osuđena na zatvorske kazne u trajanju od 30 mjeseci i jedne godine.
- 2 Državni odvjetnik podnio je 3. svibnja 2019. zahtjev za ispitivanje EUN-a. Tijekom postupka belgijskom tijelu koje izdaje uhidbeni nalog upućena su dodatna pitanja.
- 3 Pitanja su upućena kako bi se provjerilo ispunjava li izdavanje EUN-a koje je provelo to tijelo zahtjeve koje je Sud Europske unije (u daljnjem tekstu: Sud) utvrdio u presudi od 27. svibnja 2019., OG i PI (Državna odvjetništva u Lübecku i Zwickauu, C-508/18 i C-82/19 PPU, EU:C:2019:456).
- 4 Sud koji je uputio zahtjev smatra da iz te presude proizlazi da državnog odvjetnika treba smatrati pravosudnim tijelom koje izdaje uhidbeni nalog ako sudjeluje u sudovanju u državi članici izdavateljici uhidbenog naloga, ako postupa neovisno i ako je dopušten pravni lijek protiv odluke državnog odvjetnika o izdavanju EUN-a.

### **Glavni argumenti stranaka glavnog postupka**

- 5 Državno odvjetništvo u svojstvu tužitelja smatra, kao i belgijsko tijelo koje je izdalo uhidbeni nalog, da se zahtjev prema kojem mora biti dopušten pravni lijek protiv odluke o izdavanju EUN-a ne primjenjuje u slučaju EUN-a čiji je cilj izvršenje kazne zatvora.

**Kratki pregled obrazloženja zahtjeva za prethodnu odluku**

- 6 Na temelju informacija koje su dostavila belgijska tijela, sud koji je podnio zahtjev u pogledu stajališta državnog odvjetništva utvrđuje da belgijski državni odvjetnik sudjeluje u sudovanju u Belgiji i da postupa neovisno; nije izložen riziku da u pojedinačnom slučaju u kontekstu donošenja odluke o izdavanju EUN-a primi izravne ili neizravne naloge ili upute izvršne vlasti kao što je ministar pravosuđa.
- 7 Belgijski državni odvjetnik time ispunjava najmanje prva dva zahtjeva koja se navode u točki 4. kako bi ga se smatralo „pravosudnim tijelom koje izdaje uhidbeni nalog” u smislu članka 6. stavka 1. Okvirne odluke 2002/584. Te je zahtjeve Sud utvrdio u točkama 73. i 74. presude OG i PI.
- 8 Međutim, na temelju informacija koje su dostavila belgijska tijela pojavilo se pitanje primjenjuje li se uvjet iz točke 75. presude OG i PI u skladu s kojim mora biti dopušten pravni lijek u odnosu na odluku državnog odvjetnika o izdavanju EUN-a i osobito proporcionalnost takve odluke, koji u potpunosti ispunjava zahtjeve djelotvorne sudske zaštite i u slučaju ako je cilj EUN-a izvršenje kazne zatvora.
- 9 Zahtjev prema kojem mora biti dopušten pravni lijek proizlazi iz točke 75. presude OG i PI. U njoj Sud utvrđuje sljedeće: „Usto, kad je na temelju prava države članice izdavanja nadležnost za izdavanje europskog uhidbenog naloga dodijeljena tijelu koje, iako sudjeluje u sudovanju u toj državi članici, samo nije sud, u odnosu na odluku o izdavanju takvog uhidbenog naloga i, osobito, njezinu proporcionalnost u toj državi članici mora biti dopušten pravni lijek koji u potpunosti ispunjava zahtjeve djelotvorne sudske zaštite”.
- 10 Izraz „takav uhidbeni nalog” može se odnositi samo na „europski uhidbeni nalog” i ne ostavlja mogućnost za upućivanje na nalog koji nije EUN, osobito ne na nacionalni uhidbeni nalog na kojem se temelji EUN.
- 11 U točki 67. presude OG i PI Sud nadalje razlikuje dvije razine zaštite u pogledu postupovnih i temeljnih prava. Prva razina odnosi se na zaštitu prilikom izdavanja nacionalnog uhidbenog naloga, dok se druga razina odnosi na zaštitu prilikom izdavanja EUN-a.
- 12 Državni je odvjetnik u prijašnjim predmetima koji se odnose na predaju tvrdio da kriterij iz točke 75. presude OG i PI s obzirom na točku 68. te presude nije primjenjiv. Prema tome, treba biti dovoljno da je odluka koja ispunjava zahtjeve djelotvorne sudske zaštite donesena u najmanju ruku na jednoj od dviju razina zaštite navedenih u točki 68.
- 13 Kao što to proizlazi iz točke 68., dvije razine zaštite podrazumijevaju, među ostalim, da je odluka koja ispunjava zahtjeve djelotvorne sudske zaštite donesena „u najmanju ruku” na jednoj od dviju razina zaštite. To znači da ako je EUN

izdalo tijelo koje sudjeluje u sudovanju, ali nije sudac niti sud, nacionalni uhidbeni nalog morao je izdati sudac ili sud.

- 14 U točki 69. presude OG i PI u tom pogledu utvrđuje sljedeće: „Iz toga proizlazi da, kad je pravom države članice izdavanja nadležnost za izdavanje europskog uhidbenog naloga dodijeljena tijelu koje, iako sudjeluje u sudovanju u toj državi članici, nije sudac niti sud, nacionalna sudska odluka poput nacionalnog uhidbenog naloga na koju se nadovezuje europski uhidbeni nalog mora i sama ispunjavati te zahtjeve.”
- 15 Stoga iz navedene točke 68. valja zaključiti da je odluka suca ili suda potrebna najmanje na jednoj od dviju razina. U slučaju kao što je onaj koji se opisuje u točki 69. je, kao što je to razvidno iz točke 70. razina zaštite na nacionalnoj razini, odnosno nacionalni uhidbeni nalog na kojem se temelji odluka o izdavanju EUN-a, zajamčena.
- 16 Iz točki 71. i 72. navedene presude proizlazi da je na tijelu koje donosi odluku o izdavanju EUN-a da osigura drugu razinu zaštite; „i to čak i kad se taj europski uhidbeni nalog temelji na nacionalnoj odluci koju je donio sudac ili sud”.
- 17 U okviru te druge razine zaštite prije svega je potrebno da pravosudno tijelo koje izdaje uhidbeni nalog u pogledu donošenja odluke o izdavanju EUN-a „nije izloženo nikakvom riziku podređenosti, osobito, pojedinačnoj uputi izvršne vlasti” (točke 73. i 74.). Ako je za izdavanje EUN-a nadležno (potpuno neovisno) tijelo koje sudjeluje u sudovanju, ali sâmo nije sudac ili sud, tada u pogledu odluke o izdavanju EUN-a i osobito njezine proporcionalnosti („usto”, kako se navodi u točki 75.) mora biti dopušten pravni lijek koji u potpunosti ispunjava zahtjeve djelotvorne sudske zaštite, odnosno trebaju moći biti predmet postupka pred sucem ili sudom.
- 18 Ništa u tekstu navedene točke 68., a osobito ne izraz „u najmanju ruku”, ne isključuje primjenu zahtjeva koji se navodi u točki 75. ako je odluku na nacionalnoj razini donio sudac ili sud. Točkom 68. zahtjeva se samo da sudac ili sud donese odluku na nacionalnoj razini ili izda EUN. U prvom se slučaju točkom 75. dodaje da protiv odluke o izdavanju EUN-a koju je donijelo drugo tijelo koje nije sudac ili sud mora biti dopušten pravni lijek pred sucem ili sudom.
- 19 Zahtjevi iz točki 75. i 68. presude OG i PI stoga postoje usporedno.
- 20 To također proizlazi iz presude od 27. svibnja 2019., PF (Glavni državni odvjetnik Litve, C-509/18, EU:C:2019:457), koja je donesena istoga dana kao i presuda OG i PI. U tom je predmetu nacionalni uhidbeni nalog izdao sud (točke 22. i 54. presude), a osim toga Glavni državni odvjetnik Litve sudjelovao je u kaznenom sudovanju u Litvi (točka 42.) te je osigurana neovisnost glavnog državnog odvjetnika u odnosu na izvršnu vlast; unatoč tomu, sud koji je uputio zahtjev morao je provjeriti „je li protiv odluka tog državnog odvjetnika o izdavanju europskog uhidbenog naloga dopušten pravni lijek koji u potpunosti ispunjava zahtjeve djelotvorne sudske zaštite” (točka 56.).

- 21 Čak i ako je nacionalni uhidbeni nalog izdao sudac ili sud, sudac ili sud moraju dopustiti pravni lijek protiv odluke o izdavanju EUN-a ako je tu odluku donijelo tijelo koje nije sudac ili sud. To je pitanje sud koji je uputio zahtjev u ranijoj presudi od 5. srpnja 2019. već smatrao kao „éclairé” (riješeno). Budući da se ovaj predmet odnosi na odluku o izdavanju EUN-a koju je donijelo belgijsko državno odvjetništvo, dakle ne sudac ili sud, u skladu s tekstom obiju presuda od 27. svibnja 2019., moraju biti ispunjena oba zahtjeva koja se navode u točkama 68. i 75. presude OG i PI.
- 22 Sud koji je uputio zahtjev u drugom je predmetu, u međupresudi od 4. lipnja 2019. (NL:RBAMS:2019:4010), odlučio da, iako je u presudi OG i PI riječ o EUN-u koji je izdan s ciljem vođenja kaznenog progona, razmatranja koja se odnose na zaštitu koju treba pružiti pravosudno tijelo koje izdaje uhidbeni nalog prilikom donošenja svoje odluke o izdavanju EUN-a, trebaju biti formulirana tako da iz njih ne proizlazi nikakva razlika između EUN-a koji se izdaje s ciljem vođenja kaznenog progona i EUN-a koji se izdaje s ciljem izvršenja. Sud koji je uputio zahtjev ustraje na tom mišljenju.
- 23 Od donošenja obiju presuda od 27. svibnja 2019., sud koji je uputio zahtjev utvrdio je, u odnosu na dvije države članice na temelju informacija koje su dostavila tijela tih država članica, da se u pravnim sustavima navedenih država članica ne predviđa mogućnost da se na odluku o izdavanju EUN-a i osobito na njezinu proporcionalnost primjenjuje pravni lijek koji u smislu točke 75. presude OG i PI u potpunosti ispunjava zahtjeve djelotvorne sudske zaštite.
- 24 U obama je slučajevima bila riječ o EUN-u koji je izdan s ciljem vođenja kaznenog progona i u obama su slučajevima tijelo koje je izdalo uhidbeni nalog i nizozemsko državno odvjetništvo smatrali da se točka 75. navedene presude ne odnosi na slučaj u kojem je EUN utemeljen na odluci suca ili suda. Kao što je to pojašnjeno u točki 22., sud koji je uputio zahtjev s time se ne slaže iz razloga koji su navedeni u toj točki.
- 25 U predmetnom se slučaju EUN-om predviđa izvršenje kazne zatvora. U takvom slučaju EUN treba nužno temeljiti na odluci suca ili suda. Tijelo koje je izdalo uhidbeni nalog i nizozemski državni odvjetnik smatrali su da se točka 75. ne primjenjuje u slučaju EUN-a čija je svrha izvršenje kazne zatvora. S obzirom na to da su sud koji je uputio zahtjev i tijela koja izdaju uhidbene naloge iz drugih država članica zagovarali različita stajališta u više točaka u pogledu tumačenja presuda od 27. svibnja 2019., kao što to također proizlazi iz odluka kojima se upućuju zahtjevi za prethodnu odluku koje je sud koji je uputio zahtjev podnio u drugim dvama predmetima istodobno kad i tu odluku kojom se upućuje zahtjev za prethodnu odluku, a takva različita stajališta nisu poželjna, potrebno je Sudu uputiti i to sporno pitanje.
- 26 Stoga će sud koji je uputio zahtjev sažeto pitati Sud mora li biti dopušten pravni lijek u odnosu na odluku državnog odvjetnika o izdavanju EUN-a i osobito njezinu proporcionalnost ako je cilj EUN-a izvršenje kazne zatvora.

- 27 Za odgovor na to pitanje relevantno je sljedeće. Čak i ako je cilj EUN-a izvršenje kazne zatvora te se prema tomu EUN temelji na izvršivoj presudi suca ili suda, treba biti zajamčena neovisnost državnog odvjetnika koji je izdao EUN. Naime, u fazi izvršavanja kazne i dalje treba moći neovisno nadzirati jesu li ispunjeni uvjeti za izdavanje EUN-a, a osobito je li njegovo izdavanje proporcionalno. Sama okolnost da je protiv tražene osobe donesena izvršiva presuda ne znači da je izdavanje EUN-a u potpunosti proporcionalno s izvršenjem kazne zatvora koja je izrečena tom presudom. U izvršivoj presudi koju je donio sudac ili sud u pravilu se ne provjerava proporcionalnost izdavanja takvog EUN-a.
- 28 Tomu se pridodaje da je moguće da je između proglašenja izvršivosti presude i odluke o izdavanju EUN-a proteklo određeno vrijeme u kojem su se mogle utvrditi nove činjenice i nastati nove okolnosti koje su relevantne za proporcionalnost odluke o izdavanju EUN-a. Nadalje, čini se da ne postoje dobri razlozi za zastupanje stajališta da u slučaju EUN-a koji je izdao državni odvjetnik i čija je svrha izvršenje kazne zatvora ne mora biti dopušten pravni lijek koji u potpunosti ispunjava zahtjeve djelotvorne sudske zaštite.
- 29 Sud još nije razmatrao pitanje mora li postojati mogućnost pravnog lijeka u smislu točke 75. presude OG i PI i u slučaju EUN-a čiji je cilj izvršenje kazne zatvora. Prethodno je navedeno zašto je poželjno da se to pitanje uputi Sudu. Osim toga, odgovor na to pitanje nužan je za odluku koju treba donijeti sud koji je uputio zahtjev s obzirom na to da potvrđan odgovor na prethodno pitanje ima za posljedicu to da taj sud ne može ni ispitati EUN niti donijeti odluku o zahtjevu za predaju, dok niječan odgovor na pitanje može značiti da će se predaja odobriti.
- 30 Sud koji je uputio zahtjev od Suda traži da se o ovom zahtjevu za prethodnu odluku odluči u hitnom postupku u skladu s člankom 267. stavkom 4. UFEU-a i člankom 107. Poslovnika Suda.
- 31 Tražena osoba u istražnom zatvoru čeka odluku o zahtjevu za predaju. Tu odluku nije mogao donijeti sud koji je uputio zahtjev dok Sud ne odgovori na prethodna pitanja. Hitan odgovor Suda na prethodno pitanje stoga ima izravan i odlučujući utjecaj na trajanje istražnog zatvora radi predaje tražene osobe.